



An seythen ma...

Marthys hag Euthyk *Marvellous and Awful*

Fatla genes? Da lowr? and now **Fatel yw an gewer?** 'How's the weather?'

We've had **splann** 'splendid', **howlyek** 'sunny', **gwynsek** 'windy' and **glyb** 'wet'. We can also add **yeyn** 'cold', **niwlek** 'foggy/misty', **tomm** 'warm' and **komolek** 'cloudy'.

I can just hear you shouting "what's **Kernewek** for awful for June/July/August?" Which is **Euthyk rag mis Metheven/mis Gortheren/mis Est**.

Euthyk is a great word; it is an intensifier. **Tew** is 'fat', but **euthyk tew** is 'obese'; **moon** is 'thin', but **euthyk moon** is 'anorexic'.

Remember that the <oo> in **moon** is a long sound, the same as 'moor'.

Gorgevren

Endangered Languages website

The Endangered Languages project highlights the status of the Cornish language alongside over 3,000 other languages around the world.

<http://www.magakernow.org.uk/default.aspx?page=312>

There's an echo here with Dialect – 'ee's awful fat yow' - he is obese.

Another intensifier is **marthys** 'marvellous' and this puts a positive gloss on the original word.

Tew is 'fat', so **marthys tew** is 'voluptuous or Rubenesque'; **moon** is 'thin', so **marthys moon** is 'lean and in racing condition'.

You can use **euthyk** and **marthys** with any adjective in **Kernewek** – just think of the complexity and subtlety you now have at your fingertips.

Duw genes

Gerva

yeyn	•	cold
tomm	•	tomm
niwlek	•	foggy
komolek	•	cloudy
euthyk	•	awful
marthys	•	marvellous
tew	•	fat
moon	•	this

Hanow-tyller dhe les

Market Jew (St Hilary) - **marhas** 'market' + **Yow** 'Thursday' So 'Thursday market' is absolutely nothing to do with the Cornish being a 'lost tribe of Israel' – merely the lost nation of Britain.

A-wodhves ta?

There are bilingual street signs in **Kernow** now (**marthys da!**) and many begin with **Fordh**. This is **Kernewek** for 'road.'

Pedrek geryow

a	u	w	p	t	k	h	g
k	e	l	o	m	o	k	dh
t	th	m	f	a	f	e	r
j	m	oo	a	r	o	l	e
n	v	n	b	t	l	w	o
y	d	n	m	h	y	i	g
e	eu	t	h	y	k	n	h
y	s	oo	d	s	e	a	t

- yeyn** **euthyk**
- tomm** **marthys**
- niwlek** **tew**
- komolek** **moon**

Govynadow ha gorthebow

- Onan** What is Cornish for 'awful'?
- Dew** What is **Kernewek** for 'marvellous'?
- Tri** What is the **Kernewek** for 'awfully foggy'?
- Peswar** What is the English for '**marthys tew**'?
- Pymp** What's **Sowsnek** for '**yeyn hag euthyk glyb**'?
- Hwegh** **Pyth yw Kernewek rag** 'warm and awfully cloudy'?

Gorhybow rag Issue 005: A. Gwynsek B. Glyb C. Fatel yw an Gewer? D. Wet E. Splendid and sunny F. Glyb ha gwynsek